

2016-Prosiding Seminar  
Internasional LAMAS 6\_Now  
Andy Go to School Tomorrow  
Andy Geht in die Schule

*by Wening Sahayu*

---

**Submission date:** 18-Apr-2019 12:13PM (UTC+0700)

**Submission ID:** 1114781461

**File name:** MAS\_6\_Now\_Andy\_Go\_to\_School\_Tomorrow\_Andy\_Geht\_in\_die\_Schule.pdf (6.45M)

**Word count:** 7017

**Character count:** 39591

ISSN: 2540-8755



# PROCEEDINGS

## International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (I AMAS) 6

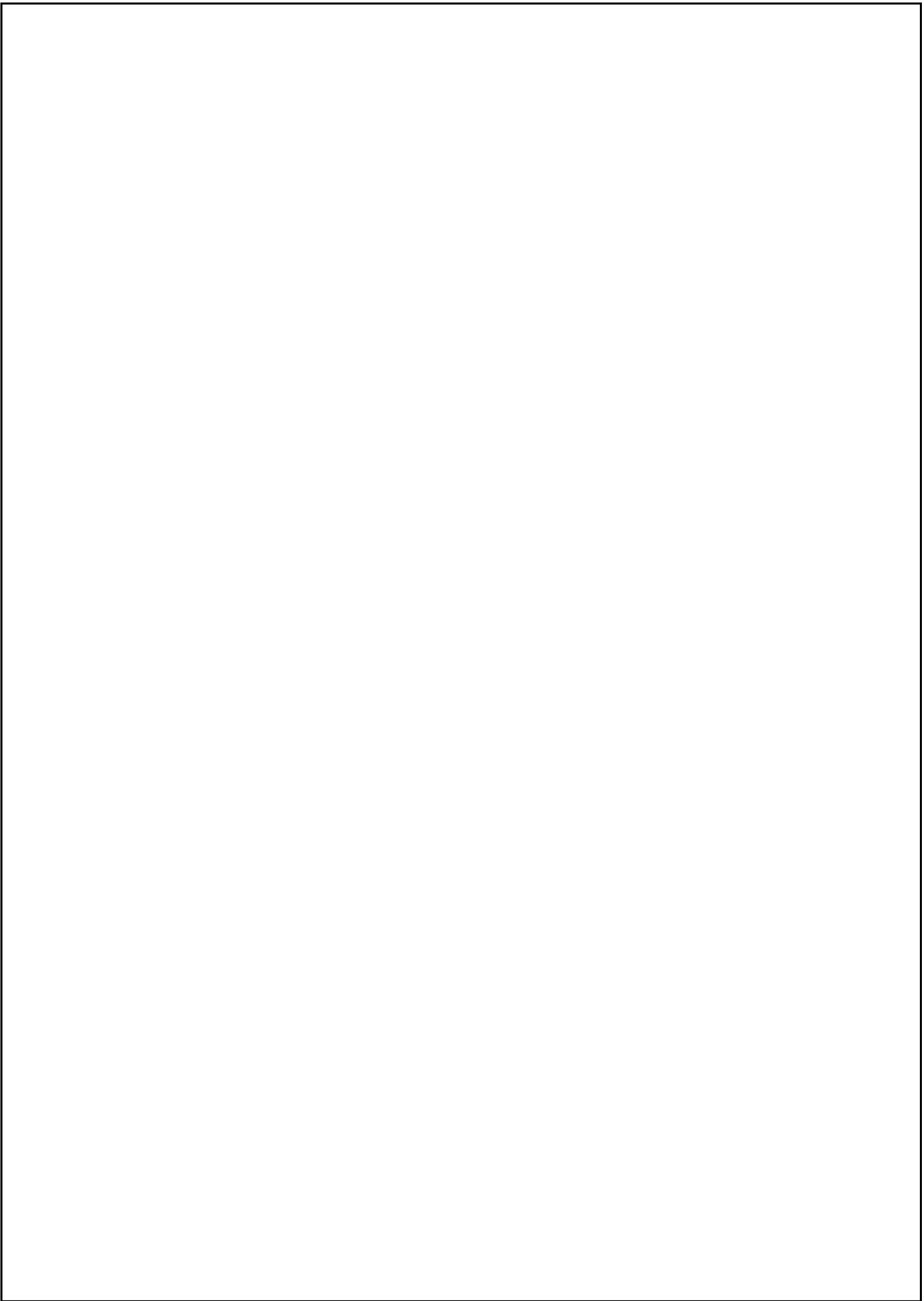
“Empowering Families, Schools, and Media  
for Maintaining Indigenous Languages”

August 9—10, 2016



Compiled by  
Agus Subiyanto, Suharno, M. Suryadi,  
Wuri Sayekti, and Tohom Marthin Donius Pasaribu

5  
Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah



ISSN: 2540-8355



# PROCEEDINGS

## International Seminar

### LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT

(I AMAS) 6

“Empowering Families, Schools, and Media  
for Maintaining Indigenous Languages”

August 9—10, 2016



Compiled by  
Agus Subiyanto, Suharno, M. Suryadi,  
Wuri Sayekti, and Tohom Marthin Donius Pasaribu

Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah



**PROCEEDINGS**  
**LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIELD (LAMAS) 6**  
Empowering Families, Schools, and Media  
for Maintaining Indigenous Languages”

Compiled by:  
**Agus Subiyanto**  
**Suharno**  
**M. Suryadi**  
**Wuri Sayekti**  
**Tohom Marthin Donius Pasarihu**

**August 6—10, 2016**  
Semarang, Indonesia

e-ISSN (Electronic ISSN): 977-2540-8750-66  
p-ISSN (Print ISSN): 977-2088-6790-63



**Published by:**  
Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
**in Collaboration with:**  
Balai Bahasa Jawa Tengah

**Address**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5, Semarang, Indonesia, 50241  
Telp/Fax +62-24-8448717  
Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)  
Website: [www.mli.undip.ac.id/lamas](http://www.mli.undip.ac.id/lamas)

## NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift 6 (LAMAS 6 for short) is a continuation of the previous LAMAS seminars conducted annually by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in cooperation with *Balai Bahasa Jawa Tengah*.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists 107 papers and abstracts presented at the seminar. Some of the papers have been selected to be published in *Parole: Journal of Linguistics and Education*, and for these papers only the abstracts are published in the proceeding.

Of the papers, 4 papers were presented by invited keynote speakers. They are Peter Suwarno, Ph.D. (Arizona University, USA), Mukhlis Abu Bakar, M.A., Ph.D., (National Institute of Education, Singapore), Dr. Agus Subiyanto, M.A. (Diponegoro University, Indonesia), Hywel Coleman, M.A., OBE (University of Leeds, UK).

The topic areas of the papers cover Sociolinguistics (16 papers), Discourse Analysis (14 papers), Language Acquisition (1 paper), Language & Culture (5 papers), Linguistics in Education (10 papers), Language in Politics (1 paper), Pragmatics (21 papers), Psycholinguistics (3 papers), Semantics (12 papers), Phonology (2 papers), Morphology (1 paper), and Syntax (11 papers).



## SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR ON LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

August 9—10, 2016 in Pascasarjana, Diponegoro University (Imam Bardjo, S.H. No. 3-5 Street, Semarang, Indonesia)

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 08.00		REGISTRATION	LOBI HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE
08.00 – 08.05		INDONESIA RAYA ANTHEM		NAILA (COMMITTEE)
		SPEECH FROM THE COMMITTEE		KETUA COMMITTEE
08.05 – 08.15		OPENING	CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	DEKAN FIB UNDIP
		PLENARY SESSION 1		Dr. Deli Nirmala, M.Hum
08.15 – 11.15	Hywel Coleman, M.A., OBE	FLUCTUATIONS IN LANGUAGE-IN-EDUCATION POLICY AND PRACTICE IN INDONESIA, 1901-2015		
	Mukhlis Abu Bakar, Ph.D.	BILINGUALISM AND THE MAINTENANCE OF THE MOTHER TONGUE IN MULTILINGUAL SINGAPORE		
		PARALLEL SESSION 1	CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
	Nurhayati	DISCOURSE AGAINST LGBT		
	Yasir Mubarak	ANALISIS WACANA KRITIS REPRESENTASI PEREMPUAN KORBAN PEMERKOSAAN DI SITUS BERITA ONLINE		
11.15 – 12.45	Ajeng Djaniang Kartika	CITRA PENGUNGSI DAN PENCARI SUAKA DI JERMAN; KAJIAN WACANA KRITIS PADA KOMENTAR PEMBACA SURAT KABAR ONLINE ZEIT	CLASS B301	COMMITTEE
	Norfaizah Abdul Jobar & Anida Sarudin	REPRESENTASI 'PROSES' DALAM WACANA UNIT PENDAHULUAN PENULISAN KARANGAN		
	Sa'adiyah Ma'alip & Rahilih Omar	PEMILIHAN BAHASA MASYARAKAT CHETTI DI MELAKA NAME/NAMA		
	Pardi Suratno	BAHASA SEBAGAI REPRESENTASI KEKUASAN KOLONIAL TERHADAP MASYARAKAT PRIBUMI (STUDI PADA NOVEL JAWA PRAKEMERDEKAAN TERBITAN BALAI PUSTAKA)		
11.15 – 12.45	Riza Sukma	SITUASI PSIKOLOGIS DALAM PEMILIHAN BAHASA OLEH PENUTUR BAHASA BETAWI DI JAKARTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIK	CLASS B302	COMMITTEE
	Yulia Mutmainnah	'WARTEG' FOOD SELLERS' LANGUAGE ATTITUDES TOWARD TEGAL DIALECT OF JAVANESE LANGUAGE IN SEMARANG		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.15 – 12.45	Sri Rejeki Urip & Ayudhia Ratna Wijaya	EVALUASI BUKU PANDUAN DEBAT “DEBATANG” DAN “PANDUAN DEBAT KOMPETITIF” DALAM RANGKA PENGEMBANGAN BUKU PANDUAN DEBAT DALAM BAHASA PRANCIS	CLASS B303	COMMITTEE
	Tubagus Chaeru Nugraha	PERISTILAHAN POLITIK ARAB DALAM BAHASA SUNDA: KAJIAN SEMIOTIK BAHASA BIDANG POLITIK		
	Wening Sahayu	SEKARANG ANDY GOES TO SCHOOL. BESOK ANDY GEHT IN DIE SCHULE: FENOMENA PERKEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA NAMA DIRI DI INDONESIA		
	Trisnowati Tanto	THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE’S PERCEPTION: A		
11.15 – 12.45	Suwandi & Sri Wahyuni & Th. Cicik Sophia B	THE NON-ENGLISH LECTURERS’ READING COMPETENCE IN READING ENGLISH TEXT AT HIGHER EDUCATION IN CENTRAL JAVA	CLASS B304	COMMITTEE
	Uswatunnisa	THE INFLUENCE OF BAHASA MANDAR TOWARDS STUDENTS’ ENGLISH PRONUNCIATION (CASE STUDY ON STUDENTS OF JUNIOR HIGH SCHOOL 1 TINAMBUNG, POLEWALI MANDAR)		
	Yohana Ika Harnita Sari	LETTER NAME (ALPHABET) AND LETTER SOUND (A FIELD STUDY AT KINDERSTATION PRESCHOOL (TK CAHAYA BANGSA UTAMA) YOGYAKARTA)		
	Nia Kurniawati	THE PRE-SCHOOL TEACHERS’ UNDERSTANDING ON EARLY LITERACY: IMPLEMENTATION AND OBSTACLES IN TEACHING-LEARNING ACTIVITIES		
11.15 – 12.45	Hubbi Saufan Hilmi & Fabio Testy Ariance Loren	BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO-NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR	CLASS B308	COMMITTEE
	Husni Syukri Khotami & Ageng Sutrisno	BANJARHARJO IS TRULY SUNDANESE		
	Prihantoro	THE DYNAMICS OF LOANWORD PROSODY: A CASE STUDY OF ‘JAMAAH’ IN INDONESIAN		
	Agni Kusti Kinasih	LINGUISTIC FEATURES OF SINGAPORE COLLOQUIAL ENGLISH FOUND IN A LOCAL ENGLISH-LANGUAGE MOVIE ENTITLED SINGAPORE DREAMING		
12.45 – 13.45	<b>LUNCH BREAK (ISHOMA)</b>			TTB B, 3rd FLOOR COMMITTEE
<b>PARALLEL SESSION 2</b>				
13.45 – 15.15	Sulis Triyono	MEANINGS OF OBJEKTIVE UND SUBJEKTIVE MODALVERBEN CONSTRUCTIONS IN GERMAN SENTENCES AND THEIR EQUIVALENCES IN INDONESIAN	CLASS B301	COMMITTEE
	Trisnowati Tanto	THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE’S PERCEPTION: A		
	Anisa Larassati & Nina Setyaningsih	THE KEYBOARD WARRIORS: EXPRESSING HATRED AND JUDGEMENT ON “ANOTHER” WOMAN THROUGH HATERS’ INSTAGRAM ACCOUNT		
	Anisa Zuhria Sugeha & Ika Nurfarida	PERBANDINGAN KOLOKASI KATA IBU DAN BUNDA DALAM KORPUS BAHASA INDONESIA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.45 – 15.15	Agnesia Arum S. & Intan Mustika & Sarah Sumponogati & Uswatunnisa	COMMISSIVE ILLOCUTIONARY ACT ACROSS LANGUAGES: JAVANESE AND MANDARESE	CLASS B302	COMMITTEE
	Almira Fidela Artha & Fina Syahadatina & Okta Enggiana Pradevi	"SENYUM CEMERLANG, SENYUM PEPSODENT" ANALISIS DIAKRONIK BENTUK BAHASA IKLAN PEPSODENT DALAM 4 DEKADE: KAJIAN SOSIOPRAGMATIK		
13.45 – 15.15	Azzahra Egeng & Ferina Kumala Dewi & Riza Sukma Bayu Aryanto	MAKNA KATEGORI PARTIKEL DALAM IMPLIKATUR KONVENSIONAL DI TIGA BAHASA DAERAH: SEBUAH KAJIAN TEORI RELEVANSI	CLASS B303	COMMITTEE
	Agus Ridwan	STRATEGI PENOLAKAN AJAKAN BAHASA JEPANG (STUDI KASUS MAHASISWA SASTRA JEPANG UNIVERSITAS DIAN NUSWANTORO DAN PENUTUR ASLI JEPANG)		
13.45 – 15.15	Farikah	GRAMATIKALISASI SATUAN BAHASA BIS 'SAMPAL' DALAM BAHASA JERMAN	CLASS B304	COMMITTEE
	Indah Melisa & Ratna Juwitasari Emha	ANALYSIS OF NOMINAL GROUP CONSTRUCTION OF THE STUDENTS' WRITTEN TEXTS		
13.45 – 15.15	Heny Sulistyowati & M. Syaifuddin S.	PERUBAHAN FONOLOGIS PADA DIALEK BAHASA INDRAMAYU SEBAGAI PRINSIP LEAST EFFORT DALAM BERTUTUR	CLASS B308	COMMITTEE
	Mahdi Ahmad	SYNTAX STRUCTURE OF ADJECTIVE PHRASE COMPARISON IN JAVANESE LANGUAGE		
13.45 – 15.15	Rohendi Ali Muhammad	PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKASI DALAM BAHASA TERNATE	CLASS B304	COMMITTEE
	M. Suryadi	THE GENERAL STATEMENTS OF ANTECEDENT IN ENGLISH SENTENCE STRUCTURE		
13.45 – 15.15	Jeanfer Tanusy	BENTUK KESANTUNAN DENGAN MEMANFAATKAN KEKUATAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL YANG DIMILIKI MASYARAKAT JAWA PESIRIR: PEKALONGAN, SEMARANG, DEMAK	CLASS B308	COMMITTEE
	Ariya Jati	THE ANALYSIS OF LEXIS IN SUNDANESE PUPUH 'KINANTI'		
13.45 – 15.15	Fauzia	POETIC LANGUAGE IN NAZARETH'S "LOVE HURTS"	CLASS B308	COMMITTEE
	Dewi Puspitasari	ANALYZING LANGUAGE STYLE OF VOCATIONAL HIGH SCHOOL ACCREDITATION 'SUGGESTION AND RECOMMENDATION' TEXT		
15.15 – 16.45	Leonita Maharani	"MOMMY, LET'S SING THE SONG WITH ME, PLEASE..." A NARRATIVE STUDY OF A YOUNG LEARNER IN THE JAVANESE LANGUAGE INQUIRY	CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
	Novian Denny Nugraha & Asih Prihandini	PARALLEL SESSION 3		
15.15 – 16.45	Anggy Denok Sukmawati	TRANSITIVITAS DALAM CERITA RAKYAT PAPUA (SEBUAH KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL PADA TEKS CERITA RAKYAT SUKU MEE PAPUA)	CLASS B301	COMMITTEE
		ANALISIS ALIH WAHANA MEDIUM PADA GAMES CLASH ROYALE SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BERBAHASA PADA KELUARGA PERKOTAAN UNTUK KEBUTUHAN BERCEKITA (STORY TELLING)		
		PROBLEMATIKA PENERAPAN MULOK BAHASA JAWA DI KABUPATEN PEMALANG		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.15 – 16.45	Anida Binti Sarudin	PENGUASAAN BIDANG BAHASA DI KALANGAN KANAK-KANAK PRASEKOLAH	CLASS B302	COMMITTEE
	Ika Inayati	KEBERPIHAKAN MEDIA PADA KASUS RAZIA WARTEG DI SERANG (STUDI KASUS PADA ARTIKEL LIPUTAN6.COM: MENTERI AGAMA TEGUR CARA SATPOL PP RAZIA WARTEG DI SERANG)		
	Halimah	PERKEMBANGAN BAHASA ANAK PERIODE PRELINGUAL (STUDI KASUS PADA BAYI USIA 8 BULAN)		
15.15 – 16.45	Hazairin Eko Prasetyo	DEVELOPING AN INDOONESIAN HIGH SCHOOL CURRICULUM OF ELT THROUGH LITERATURE	CLASS B303	COMMITTEE
	Chendy AP. Sulistyio & Dede & Wiwid Nofa Suciaty	STRATEGI KESANTUNAN LINTAS BAHASA DI INDONESIA (SUNDA, BREBES, MELAYU) SEBUAH KAJIAN PRAGMATIK		
	Della Nathania & Muhammad Amin Ritonga & Romiyati	VARIASI TINDAK TUTUR EKSPRESIF LINTAS BAHASA (JAWA DAN MADAILING)		
	Freda Dyah Ayu Kusumaning Yandi & Yuni Triastuti	ANALISIS DEKISIS DALAM BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DAN DIALEK PEKALONGAN KAJIAN PRAGMATIK		
	Hendita Damayanti & Imam Santoso	GAYA TINDAK TUTUR TIDAK LANGSUNG DALAM BAHASA JAWA		
15.15 – 16.45	Bernadette Santosa	THE LANGUAGE OF YOUNG PEOPLE IN SOME INDOONESIAN ADVERTISEMENTS	CLASS B304	COMMITTEE
	Chusni Hadiati	THE FUNCTIONS OF PHATIC EXPRESSIONS IN TRADITIONAL SELLING AND BUYING		
	Eli Asikin-Garmager	DIALECT VARIATION AS A WINDOW INTO LANGUAGE CHANGE – A SYNTACTIC EXAMPLE FROM SASAK (LOMBOK)		
15.15 – 16.45	Dhion Meitreya Vidhiasi	THE ANALYSIS OF SUMBER WARAS CASE IN SINDONEWS' EDITORIAL : "Sumber Waras bukan Pertarungan Opini" DATED APRIL 15TH, 2016	CLASS B308	COMMITTEE
	Mohammad Andi Hakim	Mendobrak Konstruksi Islam Modern dalam Buku PAI dan Budi Pekerti SMA; Sebuah Praksis Kekeerasan Verbal		
16.45 – 17.00	<b>BREAK</b>			TTB B, 3rd FLOOR

WEDNESDAY, AUGUST 10, 2016 (SECOND DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 07.30		<b>REGISTRATION</b>	LOBI HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE
		<b>PLENARY 2</b>		
	Prof. Dr. Dadang Sunendar, M.Hum	Kebijakan Bahasa di Indonesia		
07.30 – 10.30	Peter Suwarno, Ph.D	Teaching Indonesian as a Diglossic Language: The Importance of Colloquial Indonesian for Pragmatic Competence and Local Languages Preservation	CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	Dr. Suharno, M.Ed./Drs. Pardi Suratno, M.Hum
	Dr. Agus Subiyanto, MA	Determining Language Typology based on Directed-Motion Lexicalization Patterns as a Language Documentation: a Case Study on Javanese		
10.30 – 11.00		<b>BREAK</b>	TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
		<b>PARALLEL 4</b>	CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	
	Muallimin	DIRECTIVES IN JAVANESE OF TEGAL: A CASE STUDY OF DRAMA ON PERTIWI RADIO		
	Liya Umaroh	STRATEGI TINDAK TUTUR DALAM TRANSKSI JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL JOHAR SEMARANG		
	Lukman Isgianto	A SPEECH ACTS ANALYSIS OF DIRECT AND INDIRECT ON 'BIG CITY SMALL WORLD' CONVERSATION SCRIPT OF BRITISH COUNCIL LEARNING ENGLISH: A STUDY OF DISCOURSE ANALYSIS		
	Mutiara Karna Asih & Ika Inayati & Nor Cholifah	KEUNIKAN LEKSIKON PENANDA PRAANGGAPAN DALAM TIGA SUBDIALEK BAHASA JAWA (PURWOKERTO, BANTEN UTARA, DAN REMBANG)		
11.00 – 12.30	Raheni Suhita & Djoko Sulaksono & Kenfritria Diah Wijayanti	CAMPUR KODE DALAM MANTRA KANURAGAN IMPLEMENTASI SEBUAH PANGAJAB	CLASS B301	COMMITTEE
	Sri Puji Astuti & M. Suryadi	REKONSTRUKSI POLA URUTAN FONEM PADA STRUKTUR LEKSIKON DIALEKTAL BAHASA JAWA PESISIRAN DI KOTA SEMARANG		
	Siyaswati	POLITENESS AND ITS USE THROUGH FOLKTALES: A SOCIO-PRAGMATICS STUDY		
	Kahar Dwi P.	DARI EMPULOH MENUJU PYCNONOTIDAE: PERMUFAKATAN ANTAR PENUTUR BAHASA DAERAH DALAM PENYERAGAMAN KOSA KATA AVIARY		
11.00 – 12.30	Noor Malihah	THE APPLICATIVE VOICE IN JAVANESE DIALECT OF KUDUS	CLASS B303	COMMITTEE
	Yesika M. Ocktarani & Heri Dwi Santoso	PERSONAL DEIXIS IN RADIO BROADCASTING: EXTINCTION SIGNAL OF 'KAMI' IN INDONESIAN		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.00 – 12.30	Kharisma Puspita Sari	METAPHORS AND DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE JAVANESE PROVERBS	CLASS B304	COMMITTEE
	Ema Rahardian	POLA PIKIR PENUTUR BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DALAM RUBRIK "RAME KONDHE" DI HARIAN SUJARA MERDEKA		
	Romilda Arivina da Costa	PENGAMALAN AGAMA DAN PENGARUHNYA TERHADAP PERGESERAN BAHASA HATUHAHA DI MALUKU TENGAH		
11.00 – 12.30	Noermanzah	CHILD LANGUAGE ACQUISITION 1.4 YEARS OF AGE (RESEARCH CASE STUDY ON FAMILY BILINGUAL)	CLASS B308	COMMITTEE
	Retno Purwani Sari	IDENTITY-FORMING POWER OF CHILDREN STORIES' TRANSLATION: TRANSLATION STUDIES		
	Suharno	JUXTAPOSING FIRST AND SECOND CULTURES IN ELT MATERIALS		
12.30 – 13.30	<b>LUNCH BREAK (ISHOMA)</b>		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
<b>PARALLEL 5</b>				
13.30 – 15.00	Pininta Veronika Silalahi	THE SEMIOTICS OF BATAK TOBA SOCIETY MARRIAGE TRADITION	CLASS B301	COMMITTEE
	Agus Sudono	PENAMAAN HALAMAN DAN RUBRIK DALAM SURAT KABAR SOLOPOS		
	Ratna Muthia	HUBUNGAN MAKNA VERBA PERBUATAN BERMAKNA 'MENINGGALKAN SUATU TEMPAT' DALAM BAHASA JAWA NGOKO (STUDI KASUS LUNGA, MANGKAT, BUDHAL, DAN MINGGAT): SEBUAH KAJIAN SEMANTIK		
13.30 – 15.00	Esther Hesline Palandi	KAJIAN METAFORA DALAM PUISI (HAIKU) BAHASA JEPANG	CLASS B302	COMMITTEE
	Festri Yudanika	AWARENESS AND PHONOLOGICAL WORKING MEMORY IN THE ADULT ACQUISITION OF SECOND LANGUAGE PRONUNCIATION: A CASE STUDY		
	Hindun	PEMERKAYAAN BAHASA MELALUI FILM "ADA APA DENGAN CINTA 2" DAN "AISYAH: BIARKAN KAMI BERSAUDARA" SEBAGAI PRODUK BUDAYA BANGSA INDONESIA		
	Hanny Fauziah	SYNTACTIC MISTAKES IN WRITING NEWS ON WEBSITE RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FOR MINERAL AND COAL TECHNOLOGY (A CASE STUDY ON WEBSITE: <a href="http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/">http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/</a> )		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
	Deli Nirmala	MIXED JAVANESE IN ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' UTTERANCES AS A SYMPTOM OF LANGUAGE SHIFT (POLITENESS AND EMBODIMENT PERSPECTIVES)		
	Nathaniel Davin P. & Calvin Candra & Aswita A. Ersu M. & Prihantoro	STUDENT'S ATTITUDE TOWARDS DICTIONARY AND ITS USAGE: A CASE OF STUDY FOR ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS DIPONEGORO UNIVERSITY		
13:30 – 15:00	I Gede Arga Anggara	A STUDY OF DEIXIS USED IN TOP FIVE WALDJINAH'S POPULAR KERONCONG SONGS LYRICS	CLASS B304	COMMITTEE
	Irma Winingsih	PENGGUNAAN HEDGES ~ TO OMOIMASU SEBAGAI SALAH SATU USAHA PEMERTAHANAN KESANTUNAN BERTUTUR DALAM BAHASA JEPANG		
13:30 – 15:00	Nuning Nuriati	POLITENESS ASPECTS OF ENGLISH COMMUNITY PRACTICE IN PARE: A THEORETICAL OVERVIEW	CLASS B308	COMMITTEE
	Riza Sukma & Wiwid Nofa	BAHASA DALAM SYAIR TARI SAMAN GAYO SEBAGAI PEMBENTUK POLA PIKIR DAN POLA TINDAK MASYARAKAT LOKAL: SEBUAH KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK		
	Suciaty & Yuni Triastuti	THE ART OF RHETORIC USING STYLISTIC DEVICES IN WORLD UNIVERSITIES DEBATING CHAMPIONSHIP: A Study of Pragmatics		
	Rosaria Mita Amalia & Yusuf Hamzah	INDEKS VITALITAS BAHASA LOM BERDASARKAN JENIS KELAMIN DAN USIA (LOM LANGUAGE VITALITY INDEX BY GENDER AND AGE)		
15:00 – 15:30	Wati Kurniawati		CONVENTION HALL, TTb A, 6th FLOOR	Drs. Pardi Suratno, M.Hum
15:30 – 16:00			LOBBY HALL, TTb A, 6th FLOOR	COMMITTEE

## CLOSING SPEECH

## BREAK (Certificate Handling)



## TABLE OF CONTENTS

<b>EDITOR'S NOTE</b>	iii
<b>SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT</b>	v
<b>6</b>	v
<b>TABLE OF CONTENTS</b>	xiii

### KEYNOTE SPEAKERS

BILINGUALISM AND THE MAINTENANCE OF THE MOTHER TONGUE IN MULTILINGUAL SINGAPORE <b>Mukhlis Abu Bakar, M.A., Ph.D.</b>	1
DETERMINING LANGUAGE TYPOLOGY BASED ON DIRECTED-MOTION LEXICALIZATION PATTERNS AS A LANGUAGE DOCUMENTATION: A CASE STUDY ON JAVANESE <b>Dr. Agus Subiyanto, M.A.</b>	10
TEACHING INDONESIAN AS A DIGLOSSIC LANGUAGE: THE IMPORTANCE OF COLLOQUIAL INDONESIAN FOR PRAGMATIC COMPETENCE <b>Peter Suwarno, Ph.D.</b>	16
FLUCTUATIONS IN LANGUAGE-IN-EDUCATION POLICY AND PRACTICE IN INDONESIA, 1901-2015 <b>Hywel Coleman, M.A., OBE.</b>	24

### DISCOURSE ANALYSIS

<b>7</b> THE REPRESENTATION OF IRAN-SAUDI CONFLICT IN THE NEWSPAPERS REGARDING MINA HAJJ STAMPEDE: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON THE ARAB NEWS AND THE TEHRAN TIMES NEWSPAPERS <b>Abdulkhaleq Ali Ahmed Al-Rawafi</b>	30
LINGUISTIC FEATURES OF SINGAPORE COLLOQUIAL ENGLISH FOUND IN A LOCAL ENGLISH-LANGUAGE MOVIE ENTITLED SINGAPORE DREAMING <b>Agni Kusti Kinasih</b>	37
CITRA PENGUNGI DAN PENCARI SUKA DI JERMAN; KAJIAN WACANA KRITIS PADA KOMENTAR PEMBACA SURAT KABAR ONLINE ZEIT <b>Ajeng Dianing Kartika</b>	38
THE LANGUAGE OF YOUNG PEOPLE IN SOME INDONESIAN ADVERTISEMENTS <b>Bernadette Santosa</b>	45
ANALISIS KASUS SUMBER WARAS DALAM EDITORIAL SINDONEWS "SUMBER WARAS BUKAN PERTARUNGAN OPINI" <b>Dhion Meitreya Vidhiasi</b>	51
ANALYZING LANGUAGE STYLE OF VOCATIONAL HIGH SCHOOL ACCREDITATION 'SUGGESTION AND RECOMMENDATION' TEXT <b>Fauzia</b>	57

ANALISIS WACANA KRITIS BERITA SEPAK BOLA DI MEDIA OKEZONE.COM (PENDEKATAN VAN DIJK)	
<b>Masithah Mahsa</b>	63
MENAKAR KONSTRUKSI ISLAM MODERN DALAM BUKU PAI DAN BUDI PEKERTI SMA; SEBUAH PRAKSI KEKERASAN VERBAL	
<b>Mohammad Andi Hakim</b>	71
REPRESENTASI 'PROSES' DALAM WACANA UNIT PENDAHULUAN PENULISAN KARANGAN	
<b>Norfaizah Abdul Jobar &amp; Anida Sarudin</b>	79
DISCOURSES AGAINST LGBT ISSUES	
<b>Nurhayati</b>	86
ANALISIS WACANA KRITIS PIDATO BASUKI TJAHAJA PURNAMA (AHOK) TERHADAP PRAJURIT TNI POLRI (20 JANUARI 2016) (MODEL NORMAN FAIRCLOUGH)	
<b>Roy Raja Sukmanta</b>	92
EVALUASI BUKU PANDUAN DEBAT "DEBATING" DAN "PANDUAN DEBAT KOMPETITIF" DALAM RANGKA PENGEMBANGAN BUKU PANDUAN DEBAT DALAM BAHASA PRANCIS	
<b>Sri Rejeki Urip &amp; Ayudhia Ratna Wijaya</b>	96
THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE'S PERCEPTION: A TEXT ANALYSIS OF REPRESENTATION	
<b>Trisnowati Tanto</b>	103
ANALISIS WACANA KRITIS REPRESENTASI PEREMPUAN KORBAN PEMERKOSAAN DI SITUS BERITA ONLINE	
<b>Yasir Mubarak</b>	109
<b><u>LANGUAGE ACQUISITION</u></b>	
AWARENESS AND PHONOLOGICAL WORKING MEMORY IN THE ADULT ACQUISITION OF SECOND LANGUAGE PRONUNCIATION: A CASE STUDY	
<b>Festri Yudanika</b>	117
<b><u>LANGUAGE &amp; CULTURE</u></b>	
"ADA APA DENGAN CINTA 2" DAN "AISYAH: BIARKAN KAMI BERSAUDARA" PEMERKAYAAN BAHASA MELALUI FILM SEBAGAI PRODUK BUDAYA BANGSA INDONESIA	
<b>Hindun</b>	118
TRANSITIVITAS DALAM CERITA RAKYAT PAPUA (SEBUAH KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL PADA TEKS CERITA RAKYAT SUKU MEE PAPUA)	
<b>Leonita Maharani</b>	119
TRADISI REBO WEKASAN (TRADISI TOLAK BALAK) (STUDI KASUS PEMERTAHANAN BUDAYA DAN BAHASA JAWA DI PONDOK PESANTREN TREMAS PACITAN JAWA TIMUR)	
<b>Sri Pamungkas &amp; Eny Setyowati</b>	125

Juxtaposing First and Second Cultures in ELT Materials <b>Suharno</b>	130
--	-----

SEKARANG ANDY GOES TO SCHOOL BESOK ANDY GEHT IN DIE SCHULE: FENOMENA PERKEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA NAMA DIRI DI INDONESIA <b>Wening Sahayu</b>	135
--	-----

### **LINGUISTICS IN EDUCATION**

PROBLEMATIKA PENERAPAN MULOK BAHASA JAWA DI KABUPATEN PEMALANG <b>Anggy Denok Sukmawati</b>	140
--	-----

PENGUASAAN BIDANG BAHASA DI KALANGAN KANAK-KANAK PRASEKOLAH <b>Anida Binti Sarudin</b>	150
---	-----

PENGARUH BUDAYA BAHASA PERTAMA DALAM PERKEMBANGAN BELAJAR BAHASA INDONESIA SEBAGAI BAHASA ASING: STUDI KASUS PADA PENUTUR BAHASA JEPANG <b>Apriliya Dwi Prihatiningtyas</b>	157
--	-----

DEVELOPING AN INDONESIAN HIGH SCHOOL CURRICULUM OF ELT THROUGH LITERATURE <b>Hazairin Eko Prasetyo</b>	163
---	-----

STUDENT'S ATTITUDE TOWARDS DICTIONARY AND ITS USAGE "A CASE OF STUDY FOR ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS DIPONEGORO UNIVERSITY" <b>Nathaniel, Calvin, Aswita &amp; Prihantoro</b>	168
--	-----

THE PRE-SCHOOL TEACHERS' UNDERSTANDING ON EARLY LITERACY: IMPLEMENTATION AND OBSTACLES IN TEACHING-LEARNING ACTIVITIES <b>Nia Kurniawati</b>	172
---	-----

IDENTITY-FORMING POWER OF CHILDREN STORIES' TRANSLATION: TRANSLATION STUDIES <b>Retno Purwani Sari</b>	173
---	-----

THE NON-ENGLISH LECTURERS' READING COMPETENCE IN READING ENGLISH TEXT AT HIGHER EDUCATION IN CENTRAL JAVA <b>Suwandi, Sri Wahyuni &amp; Th. Cicik Sophia B</b>	174
---	-----

THE INFLUENCE OF BAHASA MANDAR TOWARDS STUDENTS' ENGLISH PRONUNCIATION (CASE STUDY ON STUDENTS OF JUNIOR HIGH SCHOOL 1 TINAMBUNG, POLEWALI MANDAR) <b>Uswatunnisa</b>	175
--	-----

LETTER NAME (ALPHABET) AND LETTER SOUND (A FIELD STUDY AT KINDERSTATION (TK CAHAYA BANGSA UTAMA) YOGYAKARTA) <b>Yohana Ika Harnita Sari</b>	183
--	-----

### **LANGUAGE IN POLITICS**

BAHASA SEBAGAI REPRESENTASI KEKUASAN KOLONIAL TERHADAP MASYARAKAT PRIBUMI (STUDI PADA NOVEL JAWA PRAKEMERDEKAAN TERBITAN BALAI PUSTAKA) <b>Pardi Suratno</b>	184
---	-----

**MORPHOLOGY**

PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKSASI DALAM BAHASA TERNATE

**Mahdi Ahmad**

192

**PHONOLOGY**PERUBAHAN FONOLOGIS PADA DIALEK BAHASA INDRAMAYU SEBAGAI PRINSIP LEAST EFFORT  
DALAM BERTUTUR**Indah Melisa & Ratna Juwitasari Emha**

200

REKONSTRUKSI POLA URUTAN FONEM PADA STRUKTUR LEKSIKON DIALEKTAL BAHASA JAWA  
PESISIRAN DI KOTA SEMARANG**Sri Puji Astuti & M. Suryadi**

205

**PRAGMATICS**

COMMISSIVE ILLOCUTIONARY ACT ACROSS LANGUAGES: JAVANESE AND MANDARESE

**Agnesia Arum S., Intan Mustika, Sarah Sumponogati & Uswatunnisa**

210

"SENYUM CEMERLANG, SENYUM PEPSODENT" ANALISIS DIAKRONIK BENTUK BAHASA IKLAN  
PEPSODENT DALAM 4 DEKADE: KAJIAN SOSIOPRAGMATIK**Almira Fidela Artha, Fina Syahadatina & Okta Enggiana Pradevi**

217

THE KEYBOARD WARRIORS: EXPRESSING HATRED AND JUDGEMENT ON "ANOTHER" WOMAN  
THROUGH HATERS' INSTAGRAM ACCOUNT**Anisa Larassati & Nina Setyaningsih**

218

MAKNA KATEGORI PARTIKEL DALAM IMPLIKATUR KONVENSIONAL DI TIGA BAHASA DAERAH:  
SEBUAH KAJIAN TEORI RELEVANSI**Azzahra Egeng, Ferina Kumala Dewi & Riza Sukma**

224

STRATEGI PENOLAKAN AJAKAN BAHASA JEPANG (STUDI KASUS MAHASISWA SASTRA JEPANG  
UNIVERSITAS DIAN NUSWANTORO DAN PENUTUR ASLI JEPANG)**Bayu Aryanto**

232

SPEECH AND ATTITUDE OF FISHERMAN IN TAWANG, KENDAL, CENTRAL JAVA

**Catur Kepirianto**

238

STRATEGI KESANTUNAN LINTAS BAHASA DI INDONESIA (SUNDA, BREBES, MELAYU) SEBUAH  
KAJIAN PRAGMATIK**Chendy AP. Sulisty, Dede & Wiwid Nofa Suciati**

241

THE FUNCTIONS OF PHATIC EXPRESSIONS IN TRADITIONAL SELLING AND BUYING

**Chusni Hadiati**

246

VARIASI TINDAK TUTUR EKSPRESIF LINTAS BAHASA (JAWA DAN MADAILING)

**Della Nathania, Muhammad Amin Ritonga & Romiyati**

247

POLA PIKIR PENUTUR BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DALAM RUBRIK "RAME KONDHE" DI HARIAN SUARA MERDEKA <b>Emah Rahardian</b>	254
ANALISIS DEIKSIS DALAM BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DAN DIALEK PEKALONGAN KAJIAN PRAGMATIK <b>Freda Dyah Ayu Kusumaning Yandi &amp; Yuni Triastuti</b>	259
GAYA TINDAK TUTUR TIDAK LANGSUNG DALAM BAHASA JAWA <b>Hendita</b>	267
BANJARHARJO IS TRULY SUNDANESE <b>Husni Syukri Khotami &amp; Ageng Sutrisno</b>	276
KEBERPIHAKAN MEDIA PADA KASUS RAZIA WARTEG DI SERANG (STUDI KASUS PADA ARTIKEL LIPUTAN6.COM: MENTERI AGAMA TEGUR CARA SATPOL PP RAZIA WARTEG DI SERANG) <b>Ika Inayati</b>	283
PENGUNAAN HEDGES ~ TO OMOIMASU SEBAGAI SALAH SATU USAHA PEMERTAHANAN KESANTUNAN BERTUTUR DALAM BAHASA JEPANG <b>Irma Winingsih</b>	288
METAPHORS AND DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE JAVANESE PROVERBS <b>Kharisma Puspita Sari</b>	294
STRATEGI TINDAK TUTUR DALAM TRANSKSI JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL JOHAR SEMARANG <b>Liya Umaroh</b>	300
A SPEECH ACTS ANALYSIS OF DIRECT AND INDIRECT ON 'BIG CITY SMALL WORLD' CONVERSATION SCRIPT OF BRITISH COUNCIL LEARNING ENGLISH: A STUDY OF DISCOURSE ANALYSIS <b>Lukman Isgianto</b>	305
DIRECTIVES IN JAVANESE OF TEGAL: A CASE STUDY OF DRAMA ON PERTIWI RADIO <b>Mualimin</b>	306
RHETORICAL STYLISTIC DEVICES IN WORLD UNIVERSITIES DEBATING CHAMPIONSHIP: A STUDY OF PRAGMATICS <b>Rosaria Mita Amalia &amp; Yusuf Hamzah</b>	311
SUNDA ON INSTAGRAM: WHAT SUNDANESE USERS DO TO MAINTAIN THE LANGUAGE <b>Titin Lestari</b>	312
<b><u>PSYCHOLINGUISTICS</u></b>	
"MOMMY, LET'S SING THE SONG WITH ME, PLEASE..." A NARRATIVE STUDY OF A YOUNG LEARNER IN THE JAVANESE LANGUAGE INQUIRY <b>Dewi Puspitasari</b>	313

PERKEMBANGAN BAHASA ANAK PERIODE PRELINGUAL (STUDY KASUS PADA BAYI USIA 8 BULAN) <b>Halimah</b>	314
EKSPRESI VERBAL LAKI-LAKI BERPERILAKU LATAH DI KABUPATEN JOMBANG JAWA TIMUR (ANCANGAN PSIKOLINGUISTIK TERHADAP PERILAKU BERBAHASA YANG MENYIMPANG) <b>Sri Pamungkas &amp; Djatmika</b>	321
<b>SEMANTICS</b>	
PENAMAAN HALAMAN DAN RUBRIK DALAM SURAT KABAR SOLOPOS <b>Agus Sudono</b>	328
PERBANDINGAN KOLOKASI KATA IBU DAN BUNDA DALAM KORPUS BAHASA INDONESIA <b>Anisa Zuhria Sugeha &amp; Ika Nurfarida</b>	336
POETIC LANGUAGE IN NAZARETH'S "LOVE HURTS" <b>Ariya Jati</b>	344
KAJIAN METAFORA DALAM PUISI (HAIKU) BAHASA JEPANG <b>Esther Hesline Palandi</b>	347
THE ANALYSIS OF LEXIS IN SUNDANESE PUPUH 'KINANTI' <b>Jeanyfer Tanusy</b>	353
KEUNIKAN LEKSIKON PENANDA PRAANGGAPAN DALAM TIGA SUBDIALEK BAHASA JAWA (PURWOKERTO, BANTEN UTARA, DAN REMBANG) <b>Mutiara Karna Asih, Ika Inayati &amp; Nor Cholifah</b>	358
METONIMI DALAM MOTIF RAGAM HIAS BATIK KASUMEDANGAN JAWA BARAT <b>Nani Sunarni</b>	365
PEMIKIRAN FUNDAMENTAL MELAYU DALAM SIMPULAN BAHASA "BESAR KEPALA" <b>Nor Asiah Ismail &amp; Anida Sarudin</b>	371
THE SEMIOTICS OF BATAK TOBA SOCIETY MARRIAGE TRADITION <b>Pininta Veronika Silalahi</b>	377
HUBUNGAN MAKNA VERBA PERBUATAN BERMAKNA 'MENINGGALKAN SUATU TEMPAT' DALAM BAHASA JAWA NGOKO (STUDI KASUS LUNGA, MANGKAT, BUDHAL, DAN MINGGAT): SEBUAH KAJIAN SEMANTIK <b>Ratna Muthia</b>	378
PERISTILAHAN POLITIK ARAB DALAM BAHASA SUNDA: KAJIAN SEMIOTIK BAHASA BIDANG POLITIK <b>Tubagus Chaeru Nugraha</b>	386
INDEKS VITALITAS BAHASA LOM BERDASARKAN JENIS KELAMIN DAN USIA (LOM LANGUAGE VITALITY INDEX BY GENDER AND AGE) <b>Wati Kurniawati</b>	393

**SOCIOLINGUISTICS**

MIXED JAVANESE IN ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' UTTERANCES AS A SYMPTOM OF LANGUAGE SHIFT (POLITENESS AND EMBODIMENT PERSPECTIVES) <b>Deli Nirmala</b>	395
DARI EMPULOH MENUJU PYCNONOTIDAE: PERMUFAKATAN ANTAR PENUTUR BAHASA DAERAH DALAM PENYERAGAMAN KOSA KATA AVIARY <b>Kahar Dwi P.</b>	402
4 BENTUK KESANTUNAN DENGAN MEMANFAATKAN KEKUATAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL YANG DIMILIKI MASYARAKAT JAWA PESISIR: PEKALONGAN, SEMARANG, DEMAK <b>M. Suryadi</b>	405
PEMEROLEHAN BAHASA ANAK USIA 1,4 TAHUN (PENELITIAN STUDI KASUS PADA KELUARGA BILINGUAL) <b>Noermanzah</b>	413
3 THE APPLICATIVE VOICE IN JAVANESE DIALECT OF KUDUS <b>Noor Malihah</b>	414
ALIH WAHANA MEDIUM BERCEKITA STORY TELLING, SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BERBAHASA PADA KELUARGA URBAN (STUDI KASUS GAMES CLASH OF CLAN /COC) <b>Novian Denny Nugraha &amp; Asih Prihandini</b>	415
POLITENESS ASPECTS OF ENGLISH COMMUNITY PRACTICE IN PARE: A THEORETICAL OVERVIEW <b>Nunung Nurjati</b>	415
THE DYNAMICS OF LOANWORD PROSODY: A CASE STUDY OF 'JAMAAH' IN INDONESIAN <b>Prihantoro</b>	417
CAMPUR KODE DALAM MANTRA KANURAGAN IMPLEMENTASI SEBUAH PANGAJAB <b>Raheni Suhita, Djoko Sulaksono &amp; Kenfitria Diah Wijayanti</b>	423
SITUASI PSIKOLOGIS DALAM PEMILIHAN BAHASA OLEH PENUTUR BAHASA BETAWI DI JAKARTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIK <b>Riza Sukma</b>	428
BAHASA DALAM SYAIR TARI SAMAN GAYO SEBAGAI PEMBENTUK POLA PIKIR DAN POLA TINDAK MASYARAKAT LOKAL: SEBUAH KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK <b>Riza Sukma, Wiwid Nofa Suciaty &amp; Yuni Triastuti</b>	435
PENGAMALAN AGAMA DAN PENGARUHNYA TERHADAP PERGESERAN BAHASA HATUHAHA DI MALUKU TENGAH <b>Romilda Arivina da Costa</b>	442
PEMILIHAN BAHASA MASYARAKAT CHETTI DI MELAKA <b>Sa'adiyah Ma'alip &amp; Rahilah Omar</b>	443

POLITENESS AND ITS USE THROUGH FOLKTALES: A SOCIO-PRAGMATICS STUDY <b>Siyaswati</b>	450
'WARTEG' FOOD SELLERS' LANGUAGE ATTITUDES TOWARD TEGAL DIALECT OF JAVANESE LANGUAGE IN SEMARANG <b>Yulia Mutmainnah</b>	458
<b>SYNTAX</b>	
GRAMATIKALISASI SATUAN BAHASA BIS 'SAMPAL' DALAM BAHASA JERMAN <b>Agus Ridwan</b>	465
DIALECT VARIATION AS A WINDOW INTO LANGUAGE CHANGE – A SYNTACTIC EXAMPLE FROM SASAK (LOMBOK) <b>Eli Asikin-Garmager</b>	470
ANALYSIS OF NOMINAL GROUP CONSTRUCTION OF THE STUDENTS' WRITTEN TEXTS <b>Farikah</b>	478
SYNTACTIC MISTAKES IN WRITING NEWS ON WEBSITE RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FOR MINERAL AND COAL TECHNOLOGY (A CASE STUDY ON WEBSITE: <a href="http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/">http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/</a> ) <b>Hanny Fauziah</b>	482
SYNTAX STRUCTURE OF ADJECTIVE PHRASE COMPARISON IN JAVANESE LANGUAGE <b>Heny Sulistyowati &amp; M. Syaifuddin S.</b>	486
BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO-NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR <b>Hubbi Saufan Hilmi &amp; Fabio Testy Ariance Loren</b>	487
3 A STUDY OF DEIXIS USED IN TOP FIVE WALDJINAH'S POPULAR KERONCONG SONGS LYRICS <b>I Gede Arga Anggara</b>	493
DESKRIPSI STRUKTUR FRASA BAHASA MAKASSAR DIALEK LAKIUNG <b>Mantasiah R</b>	494
THE GENERAL STATEMENTS OF ANTECEDENT IN ENGLISH SENTENCE STRUCTURE <b>Rohendi Ali Muhamad</b>	500
MEANINGS OF OBJEKTIVE UND SUBJEKTIVE MODALVERBEN CONSTRUCTIONS IN GERMAN SENTENCES AND THEIR EQUIVALENCES IN INDONESIAN <b>Sulis Triyono</b>	501
PERSONAL DEIXIS IN RADIO BROADCASTING: EXTINCTION SIGNAL OF 'KAMI' IN INDONESIAN <b>Yesika M. Ocktarani &amp; Heri Dwi Santoso</b>	508

## NOW “ANDY GOES TO SCHOOL” TOMORROW “ANDY GEHT IN DIE SCHULE”: A PHENOMENON OF THE DEVELOPMENT OF LANGUAGES AND CULTURES OF NAMES IN INDONESIA

WeningSahayu

Yogyakarta State University

weningsahayu@uny.ac.id/hayusahayu@yahoo.com

### Abstract

*This paper aims at describing the phenomenon of the development of language and culture of names in Indonesia especially of those new names that have been being talked about in both print and electronic media in Indonesia these recent months. One of those names is Andy Goes To School. The data were obtained from both print and electronic media in Indonesia. The data of names that were assumed being new were then paid attention to, noted down, categorized and elucidated. The development of languages and cultures was based on the forms, semantical meaning, and the language used in the names. The analysis results show that the development of languages and cultures for naming exist in Indonesian society. The development of the languages and cultures in the names could be seen from the forms, semantical meanings and the language style used in the names. This kind of development is more unique compared to the development of languages and cultures in naming in Germany society (as a comparison).*

**\*keywords:** names, the development of languages and cultures

**\*\*a part of the research results**

### 1. INTRODUCTION

The phenomenon of naming in Indonesia becomes interesting this last year. The development of this phenomenon is supported by the news published in mass media both the print and electronic ones so Indonesian society can easily follow and feel it. They will surely smile while reading or hearing news about various kinds of names. It is common since the names issued in the national mass media can be categorized as having uniqueness and are unpredictable before. Why are they unpredictable? Briefly, those names have new forms that are never known by society before. Therefore, those names can be categorized as a new phenomenon in the field of language and cultures of naming in Indonesia.

If it is studied from the language point of view, the lexicons that are used for naming and were published in the national mass media (Kompas.com, 2015; Detiknews.com, 2016) recently are regarded as unique. Those names, among others, are:

*Tuhan*  
*Syaiton*  
*Royal Jelly*  
*Anti Dandruf*  
*SelamatDuniaAkhirat*  
*Dont Worry*  
*Ultramen*  
*MinalAidzinWalFaidzin*  
*Satria Baja Hitam*

If it is studied more thoroughly, the examples of names above are quiet unique. What is more, the use of the word *Tuhan* as a name becomes a polemic that is quiet serious in society. The inappropriateness of using that word as a name according to the culture in society is the reason of why it becomes a polemic. On the other hand, the other forms of names like *Royal Jelly* and *Anti Dandruf* that resemble the names of commercial products result in wonder instead.

The vocabularies used as names as shown above, during several decades, have never been issued in mass media. Thus, those names can be categorized as new forms of names even though the persons having those names are already adult. This means that actually, those names have existed

since the persons were born, about 10-40 years ago. This phenomenon corresponds some theory proposed by Chaika (1987) stating that the change of languages including vocabularies used for naming occur from a generation to another generation via language and culture contact. The change will be able to be observed clearly since the interval of a generation to another generation is about thirty years.

Other examples of names that is more unique are those consisting of merely a full stop “.” and a letter. In several national mass media, it has been issued that a female student in a vocational high school in Yogyakarta has an extremely long name that is *AiwimunSitiDiahAyu Mega NingrumDwiPangestuti Lestari EndangPamikasih Sri Kumala Sari Devi PuspitaAnggraini*. That name consists of 17 words and is presumed to be the longest name in Indonesia. On the other hand, for that girl, the parents name her Y for her national identity card and driving license. The reason is that the given name before is too long. On the contrary, a boy in Jepara has an unusual name that is a full stop “.”. What kind of phenomenon is it?

In the perspective of culture, there is a development of naming in the phenomenon above. Indonesian society has certain references in naming their kids or relatives. From the references used by Indonesian society until this recent time, the development of the cultures and languages used for naming can be identified. One of the examples is the reference of naming that is based on certain figures' names. So far, Indonesian society use the names of famous international and national figures of religion, social, or political interests. Nonetheless, recently, it is found that there are names referring to animated films like *Ultramen* and *Satria Baja Hitam*. These facts are the proofs of the development of cultures and languages especially in terms of naming. Names are the products of society cultures (Lieberson, 1984; Watkins, 1994; Hanks, 2003; Lawson, 1994, Thompson, 2006).

This paper that is a part of research results aims at discussing the phenomenon of the extremely innovative forms of names that are presumed to show the existence of a language and culture development in naming in Indonesia. Names found in national mass media this last year were used as the data sources and references of identifying the phenomenon. In relation to this, this paper also presents examples of name that have ever existed especially in Javanese society. This is to show the language and culture development meant. Besides, the data of names taken from the national mass media as elaborated above, mostly, are owned by Javanese society. Other than discussing those unique names in Javanese society, this paper also discloses the cultures of naming in Germany society. This is to give a chance for society to broaden the understanding of the phenomenon of naming owned by another society having different cultures that, of course, has some other peculiarity as well. By having some understanding of another culture, society is expected to love their culture more and to respect others' cultures especially in terms of naming. the discussion of naming in Germany society can be used to answer the question of fast development of culture and language in naming in Indonesian society in general and Javanese society in particular.

## 2. RESEARCH METHOD

This research used a qualitative research method. A qualitative approach gives a wider chance to get an understanding of the socio-culture behaviors of people as individuals and a group (Bryman, 2004). This approach also gives a chance to understand how cultures assimilate into and adapt to one another. In general, a culture will adapt to the most dominant culture.

The data were obtained from print and electronic mass media in Indonesia during this last year. The data of names that were assumed being new were then paid attention to, noted down, categorized and elucidated. The development of languages and cultures was based on the forms, semantical meaning, and the language used in the names.

## 3. DISCUSSION

In reference to Bryman's theory above, in this globalization era, the most dominant culture is the one known by society around the world. If that culture is associated with language, surely, international languages are the ones that will be the most dominant. One of the international languages that has the most number of speakers is English. Therefore, cultures from whichever society will relatively adapt

to English. With this conceptual framework, it can be understood that in whichever society, English is used in small or big proportion. In terms of the culture of naming kids, the use of English other than the other unique names has become a common issue in the national mass media these recent months.

The title of this paper contains one of the unique names, *Andy Goes To School*. Meanwhile, *Andy GehltIn Die Schule* is an analogy of the former name translated into Germany. Today, indeed, there is no Germany names yet in Indonesian society in general, and Javanese society in particular. However, the society's enthusiasm for foreign languages including Germany may make it possible for more unique names than *Andy Goes To School* to exist. This name of a policeman in Magelang was actually *Andy Go To School*. Theowner of this name then realized that there was a grammatical mistake in the word *Go* that should be *Goes*. Therefore, when he was naming his kid, *VirginioSilvero Goes To School*, the grammatical mistake did not occur anymore.

The extended family members of *Andy Go To School* whose nickname is *Goto*, indeed, have unique names. The uniqueness lies on the language used and the name constructions that resemble phrases and even sentences. The names of this extended family members can be used for obtaining the data of the occurrence of the language and culture development in naming. the uniqueness of the extended family members' names starts from the father, *Goto, Andy Bullking*. A bad experience, at first, happened to Mr. Goto since he had a name that is considered as odd by surrounding society. This inconvenience motivated him to move to another village. In this new domicile, Mr. Goto got a successful life. This success because of moving then became his reason of giving unique names to his kids. By having this name, his kinds are expected to feel uncomfortable in their place of birth that they decide to move to another place and have a successful life like their father. Parents in general have this kind of expectation. However, Mr. Goto's way to have this expectation by giving unique names to his kids is quiet different. The followings are the names Mr. Goto gave to his kids.

8

*August Dedy My House*  
*Happy New Year*  
*Rudy a Good Boy*  
*Friday Back To School*  
*Effendy My School*

From the forms of names that commonly exist before in Javanese society and those that appear to be a new phenomenon, several things that can be identified are as follows. Related to the forms, there is a significant development. Recently, there are names consisting of only a full stop ".", or a single letter. These forms have never been issued in the previous years. In addition to this, a name construction that resembles a sentence also appears as a new form of names, that is *Silverio Goes To Paradise*.

- Formerly : word base, affixation  
 Example : Harto, Suharto  
 Harti, Suharti
- Recently : a full stop, single letter, word base, affixation, sentence-alike  
 Example : ‘.’, *Y*, *Bintang*, *Gigih Bela Islami*,  
*SelamatDuniaAkherat*, *Silvero Goes To Paradise*

Seen from the meaning of the names in Javanese society, the development occurs in the vocabulary used to express prayers, hopes, and the parents' or name makers' idealism. In other words, the good meanings related to the hopes and prayers of the parents do not change. It can be seen, among others, from the name *Andy Bullking* and *Andy Go To School* that similarly indicate the best hope to happen to the kids' life.

In terms of the language selection, there is a development in naming in Javanese society. Formerly, foreign languages were quiet rarely used, if it cannot be said never. On the contrary, recently, naming using foreign languages mushrooms. Even the phenomenon happening in Andy's

family as elaborated above shows that all the kids were given names by using English. Other than that, even if there is some foreign language in the names, it will not be fully in that language. Besides, the writing systems of naming recently are highly varied.

The variation of naming

➤ Formerly :

- Writing system  
Example: Djaya> Jaya
- Diction/ names referred to the names of figures/ other people  
Example: Muhammad, Sukarno, Megawati
- Diction : Javanese, Indonesian, Sanskrit, low use of foreign languages (without resembling sentences)  
Example: Andy Bullking “raja Banteng”  
Tavip (Tahun Vivere Pericoloso “Living happily”)

➤ Recently:

- Writing system  
Example: Hari>Harie, Hary, Harrie, Harry
- Diction/ names did not only refer to the names of figures/ other people  
Example: Ultramen (a figure’s name in an animated film)
- Language selection  
There are names in English that resemble sentences  
Example : *Rudy A Good Boy*  
*Friday Back To School*  
*Effend My School*  
*Virgenio Silvero Goes To School*

The culture and language development for naming in Javanese society can be categorized as quiet significant, compared to that in Germany society. One of the reasons may be the Germany government’s attention to the effort to maintain the culture of naming. This effort is done by having some constitution containing rules that have to be obeyed by Germany society in giving names to their kids that later will be registered formally and legally in the register office. Afterwards, the register office has a right to reject the names that do not conform with the rules in the constitution. Those rules, among others, are: the former name has to clearly indicate the gender of the name owner, names must not be shameful, names that are not commonly accepted as former names like *Baum* ‘tree’, or *Auto* ‘car’ cannot be used. These rules are meant to give a good life for the name owners (Seibicke, 2008).

On the other hand, there is no such rules in Indonesian society. There is some sort of ignorance about naming. This phenomenon may be more peculiar and alien if it occurs continuously. Basically, naming kids is parents’ individual right. However, if those right owners do not realize the importance of maintaining their own culture and language including the way of naming, bit by bit, Indonesian future generation’s names will be more international than Indonesian. This means that their names will no longer reflect Indonesian culture and language. Therefore, it will be better to have some approach or efforts to maintain the culture and language used in names rather than to ignore.

#### 4. CONCLUSION

The analysis results show that there is a language and culture development in naming in Indonesian society. The development can be identified from the forms, semantical meanings and language styles used in naming. This development, other than is unique, also causes various forms of names. Compared to the language and culture development in naming in Germany society, that of Indonesian society’s has more various forms of names. However, on the one hand, the language and culture development in which new forms of name exist that is likely to be ignored makes it possible for Indonesian language and culture, especially in giving and selecting names, to be swept away.

**REFERENCES**

- Bryman, Alan. (2004). *Social Research Methods 2nd Edn.* Oxford: Oxford University Press
- Chaika, E. (1982). *Language the Social Mirror.* Massachusetts: Newbury House Publishers, Inc.
- Hanks, Patrick W. (2003) Americanization of European Family Names in the Seventeenth and Eighteenth centuries, *Onoma*38, 119-154
- Lawson, Edwin D., and Irina Glushkovskya. (1994). Naming Patterns of Recent Immigrants from the Former Soviet Union to Israel. *Names* 42, 157-180
- Lieberson, Stanley. (1984). What's in a Name?... Some Sociolinguistic Possibilities. *The International Journal of the Sociology of Language* 45, 77-87
- Seibicke, Wilfried. (2008). *Vornamen.* Frankfurt: Verlag fuer Standesamtswesen GmbH & Co. KG
- Thompson, Riki. (2006). Bilingual, Bicultural, and Binominal Identities : Personal Names Investment and the Imagination in the Lives of Korean Americans. *Journal of language, Identity and Education* 5, 179-208
- Watkins, Susan Cotts, and Andrew S. London. (1994). *Personal Names and Cultural Change: A Study of the Naming Patterns of Italians and Jews in the United States in 1910,* *Social Science History* 18, 169-209.
- <http://www.Kompas.com>
- <http://www.Detiknew.com>



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang  
Telp/Fax +62-24-8448717  
Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)  
Website: [www.mli.iaindig.ac.id/lamas](http://www.mli.iaindig.ac.id/lamas)



# 2016-Prosiding Seminar Internasional LAMAS 6\_ Now Andy Go to School Tomorrow Andy Geht in die Schule

## ORIGINALITY REPORT

14%

SIMILARITY INDEX

13%

INTERNET SOURCES

2%

PUBLICATIONS

4%

STUDENT PAPERS

## PRIMARY SOURCES

1	<a href="http://repository.uinjkt.ac.id">repository.uinjkt.ac.id</a> Internet Source	3%
2	<a href="http://core.ac.uk">core.ac.uk</a> Internet Source	3%
3	<a href="http://ejournal.undip.ac.id">ejournal.undip.ac.id</a> Internet Source	2%
4	<a href="http://sinta2.ristekdikti.go.id">sinta2.ristekdikti.go.id</a> Internet Source	1%
5	<a href="http://text-id.123dok.com">text-id.123dok.com</a> Internet Source	1%
6	<a href="http://pingpdf.com">pingpdf.com</a> Internet Source	1%
7	<a href="http://repository.upi.edu">repository.upi.edu</a> Internet Source	<1%
8	<a href="http://www.thejakartapost.com">www.thejakartapost.com</a> Internet Source	<1%
9	Submitted to Universitas Jenderal Soedirman	

<1%

10

[kabar-terhangat.blogspot.com](http://kabar-terhangat.blogspot.com)

Internet Source

<1%

11

[amrass.org](http://amrass.org)

Internet Source

<1%

12

[jurnal.uns.ac.id](http://jurnal.uns.ac.id)

Internet Source

<1%

13

[toc.proceedings.com](http://toc.proceedings.com)

Internet Source

<1%

14

[anzdoc.com](http://anzdoc.com)

Internet Source

<1%

15

[detoutsurvous.skyrock.com](http://detoutsurvous.skyrock.com)

Internet Source

<1%

16

Roko Patria Jati (Editor), Zakiyuddin (Editor),  
Noor Malihah (Editor). "ICONIS Book Two",  
ATTARBIYAH, 2018

Publication

<1%

17

[jatidiribahasamelayu.blogspot.co.id](http://jatidiribahasamelayu.blogspot.co.id)

Internet Source

<1%

18

[ejournal-s1.undip.ac.id](http://ejournal-s1.undip.ac.id)

Internet Source

<1%

---

Exclude quotes      On

Exclude matches      < 2 words

Exclude bibliography      On

# 2016-Prosiding Seminar Internasional LAMAS 6\_ Now Andy Go to School Tomorrow Andy Geht in die Schule

---

GRADEMARK REPORT

---

FINAL GRADE

**/100**

GENERAL COMMENTS

**Instructor**

---

PAGE 1

---

PAGE 2

---

PAGE 3

---

PAGE 4

---

PAGE 5

---

PAGE 6

---

PAGE 7

---

PAGE 8

---

PAGE 9

---

PAGE 10

---

PAGE 11

---

PAGE 12

---

PAGE 13

---

PAGE 14

---

PAGE 15

---

PAGE 16

---

PAGE 17

---

PAGE 18

---

PAGE 19

---

PAGE 20

---

PAGE 21

---

PAGE 22

---

PAGE 23

---

PAGE 24

---

PAGE 25

---

PAGE 26

---

PAGE 27

---

PAGE 28

---